

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Курганский государственный университет»
(КГУ)

Кафедра «Русский язык и литература»



УТВЕРЖДАЮ:
Первый проректор
Т.Р. Змызгова
2022 г.

Рабочая программа учебной дисциплины
СОПОСТАВИТЕЛЬНАЯ ТЕХНОЛОГИЯ ЯЗЫКОВ

образовательной программы высшего образования –
программы магистратуры

Направление 44.04.01– Педагогическое образование
Направленность (профиль):
Технологии преподавания филологических дисциплин

Формы обучения: заочная

Курган 2022

Рабочая программа дисциплины «Сопоставительная технология языков» составлена в соответствии с учебным планом по программе магистратуры направления 44.04.01 "Педагогическое образование", направленности (профиля) "Технологии преподавания филологических дисциплин", утвержденными:
заочной формы обучения «30» августа 2022 года.

Рабочая программа дисциплины одобрена на заседании кафедры «Русский язык и литература» «07» ноября 2022 года, протокол № 2.

Рабочую программу составил
Д.ф.н., профессор



Б.В. Туркина

Согласовано:

Заведующий кафедрой
«Русский язык и литература»



И.М. Жукова

Руководитель магистерской программы



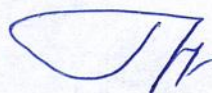
Б.В. Туркина

Специалист
по учебно-методической работе



И.В. Тарасова

Начальник управления
образовательной деятельности



И.В. Григоренко

1. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

Всего: 3 зачетных единицы трудоемкости (108 академических часов)

Вид учебной работы	На всю дисциплину	4 семестр
Аудиторные занятия (контактная работа с преподавателем), всего часов в том числе:	14	14
Лекции	4	4
Практические занятия	10	10
Самостоятельная работа, всего часов в том числе:	94	94
Подготовка к зачету	18	18
Контрольная работа	18	18
Другие виды самостоятельной работы (самостоятельное изучение тем (разделов) дисциплины)	58	58
Вид промежуточной аттестации	Зачет	Зачет
Общая трудоемкость дисциплины и трудоемкость по семестрам, часов	108	108

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Сопоставительная технология языков» относится к блоку Б1, к части, формируемой участниками образовательных отношений. является дисциплиной по выбору.

Освоение обучающимися дисциплины «Сопоставительная технология языков» опирается на знания, умения, навыки и компетенции, приобретенные студентами в результате освоения предшествующих дисциплин: «Инновационные процессы в образовании», «Лингвокультурология», «Этика делового общения», «Филология в системе современного гуманитарного знания», «Образовательный процесс в области филологии», «Актуальные проблемы современной лингвистики», «Русский язык научного общения».

Требования к входным знаниям и компетенциям магистрантов:

- способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории и истории основного изучаемого языка, теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста, представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии;
- владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов с использованием традиционных методов и современных информационных технологий;
- свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме;
- владение основными методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на основном изучаемом языке, речевым этикетом, умение создавать речь и выступать перед аудиторией.

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

Целью изучения дисциплины является: получение фундаментального филологического образования, способствующего развитию личности, формирование навыков типологического анализа в научно-исследовательской и практической деятельности.

Задачами дисциплины являются: формирование представления о типологической общности языков; рассмотрение основных понятий лингвистической типологии; рассмотрение языковых универсалий и основных типологических закономерностей на разных языковых уровнях; знакомство с методами сопоставительного анализа языкового материала.

3.1 Требования к результатам освоения дисциплины:

Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:

- Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4)
- Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия (УК-5)

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- основные научные понятия и категории, современные парадигмы сопоставительного исследования языков;
- современные ориентиры развития сопоставительного анализа разных языковых картин мира;
- методы сбора информации для решения поставленных исследовательских задач в области сопоставительного языкознания;
- методы анализа данных, необходимых для проведения конкретного исследования в области сопоставительного языкознания (УК-4; УК-5)

уметь:

- определять и анализировать перспективные направления научных исследований;
- использовать экспериментальные и теоретические методы исследования в профессиональной деятельности;
- способами анализа результатов научных исследований и применения их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования;
- умениями самостоятельно осуществлять научное исследование (УК-4; УК-5)

владеть:

- современными коммуникативными технологиями научного исследования в предметной сфере;
- способами анализа результатов научных исследований и применения их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования;
- умениями самостоятельно осуществлять научное исследование;
- современной методикой и современными образовательными технологиями, необходимыми для самостоятельного решения исследовательских задач (УК-4; УК-5)

4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Учебно-тематический план

Шифр раздела дисциплины	Наименование раздела дисциплины и его краткое содержание	Количество часов по видам учебных занятий	
		Лекции	Практические занятия
P1	Типология языков как одно из направлений сравнительного изучения языков.	-	2

	Общие вопросы лингвистической типологии	2	2
Р2	Основные направления типологических исследований	-	2
	Лингвистические универсалии	2	4
	Итого:	4	10

4.2. Содержание лекционных занятий

Р1.

Тема 2 Общие вопросы лингвистической типологии

История возникновения и развития типологии языков. Типология как общенаучный метод. 3 основные вида систематизации языков в лингвистике. Лингвистическая типология как один из видов систематизации языков. Основоположники типологии языков.

Тема 4 Лингвистические универсалии

Типология языковых универсалий Принципы систематизации универсалий. Типология языка в лингводидактическом аспекте.

Виды лингвистических универсалий и их значений Принципы систематизации универсалий.

4.3. Практические занятия:

Шифр раздела, темы дисциплины	Наименование и содержание практических занятий	Трудоемкость, часы
Р 1	Тема 1 Типология языков как одно из направлений сравнительного изучения языков. Сравнительный метод в лингвистике. История становления и развития сравнительного языкознания. Типология языков как одно из направлений сравнительного изучения языков. Предмет, цели, задачи курса. Место типологии языков в современном языкознании. Лингводидактика и перевод как основные сферы практического применения типологии языков.	2
	Тема 2 Общие вопросы лингвистической типологии Основоположники типологии языков. Морфологическая типология языков Гумбольдта-Шлейхера. Типологическое сходство и языковой тип. Классы типологических сходств. Типологические классификации: общие и уровневые. Стадиальная классификация языков (И. Мещанинов). Квантитативная классификация языков (Дж. Гринберг).	2
Р2	Тема 3 Основные направления типологических исследований Фонетико-фонологическая и просодическая типология Фонетико-фонологическая типология. Вокалические и консонантные языки. Слоговые и фонемные языки. Тонические и атональные языки. Интонационно-ритмическое своеобразие языков. Лексическая типология языков Лексическая типология языков. Признаки, значимые для типологии лексических систем. Способы пополнения словарного запаса и их продуктивность в разных языках.	2

	Типология морфологических систем Аналитические и синтетические языки: общая характеристика. Агглютинация и фузия как 2 типа морфологической организации слова. Типологические закономерности в синтаксисе Синтаксис как объект типологии. Контенсивная типология, ее основа. Типологический строй языка: номинативный, эргативный, активный, классный. Типология порядка слов. Модели фиксированного словоупорядка. Критерии типов предложений.	
	Тема 4 Лингвистические универсалии Виды лингвистических универсалий и их значений Принципы систематизации универсалий. Виды универсалий: индуктивные – дедуктивные, абсолютные – статистические, простые – имплицитные. Уровневые универсалии и их роль. Семиотические универсалии. Речевые универсалии: гендерные, универсалии детской речи.	4
	Всего	10

4.4. Контрольная работа

Контрольная работа по дисциплине «Сопоставительная технология языков» является допуском магистранта заочной формы обучения к зачету.

Цель контрольной работы - выявить уровень усвоения магистрантами теоретических знаний по дисциплине.

Выполняется в форме реферата на заданную тему.

Требования к оформлению реферата:

Текст работы должен быть напечатан на компьютере на одной стороне белого листа бумаги формата А4 через 1,5 интервала, шрифтом TimesNewRoman, размер 14.

Каждая страница текста и приложений должна иметь поля: левое – 30 мм, правое – 10 мм, верхнее и нижнее по 15 мм.

Заголовки отделяются от основного текста пробелами в 1,5 интервала снизу, шрифт TimesNewRoman, размер 14, полужирное начертание.

Нумерация страниц производится последовательно с титульного листа и оглавления работы, при этом номера страниц проставляются с 3-ей страницы (с введения) внизу посередине страницы.

Большое значение в реферате имеет правильное определение абзацев, каждый из которых, как правило, указывает на начало новой мысли автора.

Отступы всех абзацев должны быть по всей работе одинаковые и соответствовать 1,25 см.

По объему текст распределяется следующим образом: введение – 2-3 страницы, заключение – 2-3 страницы, общий объем (включая титульный лист, план и список литературы) – 13-15 страниц. В списке использованных источников должно быть не менее 10 наименований.

Примерная тематика рефератов

1. Основные методы сравнительного изучения языков.
2. Предмет и методы типологии языков.
3. Основоположники типологии языков. Их вклад в развитие лингвистической типологии.
4. Морфологическая типология языков (по Гумбольдту).
5. Типологические классификации языков: общие и уровневые.
6. Стадиальная классификация языков (по И. Мещанинову).
7. Квантитативная классификация языков (по Дж. Гринбергу).

8. Языковой тип как основное понятие типологии языков.
9. Основные направления типологических исследований.
10. Фонетико-фонологическая типология: вокалические и консонантные языки.
11. Фонетико-фонологическая типология: слоговые и фонемные языки.
12. Фонетико-фонологическая типология: тонические и атональные языки.
13. Морфологическая классификация языков в современном языкознании.
14. Аналитические и синтетические языки: общая характеристика.
15. Агглютинация и фузия как 2 типа морфологической организации слова
16. Синтаксис как объект типологии. Языки номинативного и эргативного строя: общая характеристика.
17. Языки активного и классного строя: общая характеристика.
18. Типология порядка слов: свободное и фиксированное словорасположение.
19. Особенности предложений в разных языках.
20. Предмет лексической типологии. Типологические признаки лексических систем.
21. 4 способа пополнения словарного запаса и их продуктивность в разных языках.
22. Основные противоречия морфологической классификации языков.
23. Структура современной лингвистической типологии.
24. Универсалии как средство описания языков. Проблематика универсологии.
25. Виды универсалий: индуктивные и дедуктивные; абсолютные и статистические универсалии.
26. Уровневая классификация универсалий.
27. Виды универсалий: простые и имплицитивные универсалии.
28. Семиотические универсалии.
29. Речевые универсалии: универсалии детской речи, гендерные универсалии.
30. Типология языков в лингводидактическом аспекте.

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

При прослушивании лекций рекомендуется в конспекте отмечать все важные моменты, на которых заостряет внимание преподаватель, в частности те, которые направлены на качественное выполнение соответствующей практической работы.

Преподавателем запланировано использование при чтении лекций технологии проблемного обучения. Поэтому рекомендуется фиксировать для себя интересные моменты с целью их активного обсуждения на дискуссии в конце лекции.

Залогом качественного выполнения практических работ является самостоятельная подготовка к ним накануне путем повторения материалов лекций или чтения рекомендованной литературы. Рекомендуется подготовить вопросы по неясным моментам и обсудить их с преподавателем в начале практической работы.

Преподавателем запланировано применение на практических занятиях технологий коллективного взаимодействия, разбора конкретных ситуаций. Поэтому приветствуется групповой метод выполнения практических работ и защиты творческих работ, а также взаимооценка и обсуждение результатов выполнения практических работ.

Выполнение самостоятельной работы подразумевает самостоятельное (углубленное) изучение разделов дисциплины, подготовку к практическим занятиям, выполнение контрольной работы, подготовку к зачету.

Рекомендуемый режим самостоятельной работы

Наименование вида самостоятельной работы	Рекомендуемая трудоемкость, акад. час.
Самостоятельное (углубленное) изучение тем дисциплины:	48
Типология языков как одно из направлений сравнительного изучения языков.	12
Общие вопросы лингвистической типологии	12
Основные направления типологических исследований	12
Лингвистические универсалии	12
Подготовка к практическим занятиям (по 2 часа на ПЗ)	10
Выполнение контрольной работы	18
Подготовка к зачету	18
Всего:	94

6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

6.1. Перечень оценочных средств

1. Банк заданий к зачету.
2. Контрольная работа.

6.2. Процедура оценивания результатов освоения дисциплины

Зачет проходит в форме устного ответа на 1 вопрос билета. Время, отводимое магистранту на подготовку к ответу, составляет не менее 45 мин.

Результаты текущего контроля успеваемости и зачета заносятся преподавателем в экзаменационную ведомость, которая сдается в организационный отдел института в день зачета, а также выставляются в зачетную книжку студента.

6.4. Примеры оценочных средств для промежуточной аттестации (зачета)

6.4.1 Примерные вопросы к зачету:

1. История сопоставительного изучения языков.
2. Сопоставительная лексикология
3. Контрастивная грамматика.
4. Принципы функциональной грамматической типологии.
5. Сопоставительный анализ фонетических, лексических, морфологических и синтаксических систем.
6. Типология предложения. Способы представления синтаксической структуры предложения.
7. Проблема многозначности: языковая и речевая многозначность; полисемия, омонимия и диффузность значений.
8. Типология грамматических категорий.
9. Контрастивная лингвистика.
10. Конфронтативная лингвистика
11. Современные тенденции в развитии типологических исследований.
12. Проблемы морфологической типологии языков.
13. Языковые универсалии и их виды.
14. Морфологическая классификация языков: история и современное состояние.
15. Лингвистика универсалий как самостоятельное лингвистическое направление.

6.5. Фонд оценочных средств

Полный банк заданий для текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине, показатели, критерии, шкалы оценивания компетенций, методические

материалы, определяющие процедуры оценивания образовательных результатов, приведены в учебно-методическом комплексе дисциплины.

7. ОСНОВНАЯ И ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ УЧЕБНАЯ ЛИТЕРАТУРА

7.1. Основная учебная литература

1. Зеленецкий, А.Л. Сравнительная типология основных европейских языков: учебное пособие для вузов/ А. Л. Зеленецкий. — 2-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 264 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13020-1 [Электронный ресурс] ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/476790>

7.2. Дополнительная учебная литература

1. Сепир, Э. Язык. Введение в изучение речи / Э. Сепир; переводчик А. М. Сухотин. — Москва: Издательство Юрайт, 2021. — 211 с. [Электронный ресурс] ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/473752>
2. Антропологическая лингвистика. Современные проблемы и перспективы [Электронный ресурс]: сборник научных статей/ И.П. Амзаракова [и др.]. — Электрон. текстовые данные. — Иркутск: Иркутский государственный лингвистический университет, 2012.— 252 с. [Электронный ресурс] ЭБС «IPRbooks»<http://www.iprbookshop.ru/21080>

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Методическая литература

1. Бочегова Н.Н. Теория и практика филологического анализа текста и дискурса: монография/ Бочегова Н.Н. и др. — Курган, изд-во КГУ, 2011–249с.

9. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ СПРАВОЧНЫЕ СИСТЕМЫ

1. ЭБС «Лань»
2. ЭБС «Консультант студента»
3. ЭБС «Znanium.com»
4. «Гарант» - справочно-правовая система

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Материально-техническое обеспечение по реализации дисциплины осуществляется в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данной образовательной программе.

11. ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДИСТАНЦИОННЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

При использовании электронного обучения и дистанционных образовательных технологий (далее ЭО и ДОТ) занятия полностью или частично проводятся в режиме онлайн. Объем дисциплины и распределение нагрузки по видам работ соответствует п. 4.1. Распределение баллов соответствует п. 6.2 либо может быть изменено в соответствии с решением кафедры, в случае перехода на ЭО и ДОТ в процессе обучения. Решение кафедры об используемых технологиях и системе оценивания достижений обучающихся принимается с учетом мнения ведущего преподавателя и доводится до обучающихся.

Аннотация к рабочей программе дисциплины

«Сопоставительная технология языков»

образовательной программы высшего образования –
программы магистратуры

44.04.01 – Педагогическое образование

Направленность (профиль):

Технологии преподавания филологических дисциплин

Трудоемкость дисциплины: **3 ЗЕ** (108 академических часов)

Семестр: **4** (заочная формы обучения)

Форма промежуточной аттестации: **зачет**

Содержание дисциплины:

Типология языков как одно из направлений сравнительного изучения языков.

Общие вопросы лингвистической типологии

Основные направления типологических исследований

Лингвистические универсалии